

ESPECIFICACIONES DEL ARTÍCULO / GOOD SPECIFICATIONS / SPECIFICACIONE MERCI

Ancho Widht Larghezza	cm	Alto Height Altezza	cm	Fondo Lenght Lunghezza	cm	Peso Neto Net Weight Peso Netto	kg	Nº de bultos N. of packages Nº dei Colii
63		96-124		62		5,5		2

ESPECIFICACIONES DEL EMBALAJE / PACKAGING SPECIFICATIONS / SPECIFICACIONE IMBALAGGIO

Ancho Widht Larghezza	cm	Alto Height Altezza	cm	Fondo Lenght Lunghezza	cm	Peso Bruto Gross Weight Peso Lordo	kg	Bulto Package Pachetto	Contenido Content Contenuto	CBM
85		34		39		5		1	CABEZAL	0,113
61		60		16		3		1	PIE	0,06

OBSERVACIONES / COMMENTS / COMMENTI

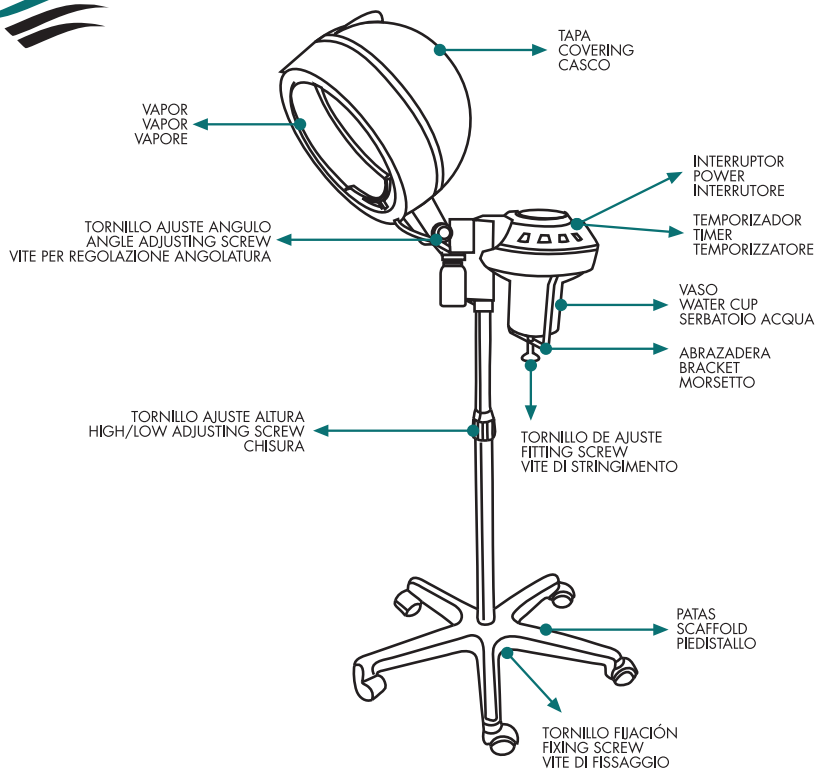
- Voltage: 220 - 240 V.
- Potencia: 750 W.
- Frecuencia: 50 Hz.
- Vaso de cristal.
- Barra regulable en altura.
- Botella recuperadora de agua.
- Sonda de seguridad (nivel agua).
- Regulador de condensación en el casco.
- Se recomienda el uso de agua desmineralizada.
- Temporizador.

VAPOR A PIE

VAP05

HAIR STEAMER

VAPORIZZATORE A PIEDE



MANUAL DE INSTRUCCIONES, FUNCIONAMIENTO Y MONTAJE.
INSTRUCTIONS, FUNCTIONING AND ASSEMBLY MANUAL.
MANUALE DI ISTRUZIONI E MONTAGGIO.

DISTRIBUIDO POR ITALOR



USO PROFESIONAL
PROFESSIONAL USE
USO PROFESSIONALE

ITALORCA, S.L.
Pol. Ind. Sapretorca. Buzón 72
Avda. Río Guadalentín, D14
30817 Lorca (Murcia)

Tlf. Sede Central: 968 476 411
Mail: italor@italor-spain.com

Contacto comercial
Tlf.: 636 398 099
Mail: comercial@italor-spain.com

Atención Técnica al Cliente
Tlf.: 671 685 758
Mail: sat@italor-spain.com

VAPOR CAPILAR A PIE VAPO5



Lea atentamente este manual de instrucciones antes del primer uso y consérvelo para posteriores consultas.

220-240 V. / 50-60 Hz. / 750 W.

1. INSTALACIÓN:

- Coloque el aparato en la barra telescópica y pie previamente instalados, comprobando que queda perfectamente sujeto, coloque la junta de silicona y el depósito, sujetándolos con la abrazadera y fijándolos con el tornillo de ajuste.
- Consulte las instrucciones adjuntas para el montaje de la barra telescópica y base.

2. FUNCIONAMIENTO:

- Rellene el depósito con agua desmineralizada hasta el nivel de máximo indicado.
- Este aparato dispone de un termostato de seguridad que desconecta automáticamente su función, al detectar que no dispone de agua suficiente para continuar.
- Accione el interruptor rojo, el aparato comenzará a calentar el agua del depósito, gire el temporizador y ajustándolo al tiempo necesario para cada tratamiento.
- Presione el interruptor amarillo hasta el nivel de máximo, el vapor saldrá en 5 minutos, vuelva a presionarlo hasta el mínimo si la temperatura del vapor es demasiado alta.
- No añadir al depósito ningún tipo de sustancias que puedan producir burbujas, incluyendo las esencias naturales.

3. PRECAUCIONES:

- Este dispositivo genera vapor caliente. Compruebe la salida del vapor antes de cada tratamiento.
- El casco de este aparato debe tener la inclinación necesaria para que el agua originada por la condensación pueda realizar su recorrido hasta el depósito de recogida.
- Recuerde que debe vaciar el depósito de recogida.
- Para uso exclusivamente profesional.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

Rellene con agua destilada el depósito, añada un producto anticalcáreo suave en la dosis recomendada por el fabricante, el nivel total de líquido no debe exceder el máximo indicado, ponga en funcionamiento el aparato y realice varios circuitos de limpieza hasta que deje de salir agua a chorro.

Una vez que el aparato emita el vapor pulverizado, deben realizarse de 2-3 circuitos más de limpieza, siendo éste último solo con agua destilada, para eliminar cualquier resto de producto anticalcáreo y el aparato quede apto para su nueva utilización.

El proceso de limpieza descrito debe realizarse de forma periódica, dependiendo de la frecuencia en la utilización del aparato.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

Mantener el aparato alejado del agua: todo aparato eléctrico está eléctricamente activo, incluso cuando el interruptor está apagado.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE MUERTE O LESIÓN POR DESCARGA ELÉCTRICA:

1. Desenchufar siempre el aparato inmediatamente después de su uso.
2. No colocar o almacenar el aparato donde pueda caer al lavabo o bañera.
3. Advertencia: no usar el aparato cerca de la bañera, lavabo u otro recipiente lleno de agua. Nunca coloque el aparato dentro del agua ni de cualquier otro líquido.
4. Si el aparato cae al agua, desenchufe inmediatamente, no toque el agua.

ADVERTENCIA:

1. Este aparato nunca debe ser dejado sin atención cuando está enchufado.
2. Nunca utilice este aparato si el cable o el enchufe está dañado, si no funciona correctamente o si ha caído al agua. Devuelva el aparato al lugar donde lo compró para su revisión y reparación.
3. Mantenga el cable fuera de superficies calientes.
4. Este aparato no debe ser usado por niños, personas con discapacidad psíquica, sensorial o mental, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que tengan supervisión o instrucciones concernientes al uso de este aparato de una persona responsable de su seguridad.
5. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con este aparato.
6. Cuando el cable esté dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS.

Según las directrices europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de las sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos, además del desecho de los residuos.

El símbolo del tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centros de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno a cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

HAIR STEAMER VAP05



Read these operating instructions before using the device and preserve it for later reference.

220-240 V. / 50-60 Hz. / 750 W.

1. INSTALLING STEPS:

- Place the device in the adjustable tube and base previously installed. Ensure the height adjusting knob is closed and the device is well fixed. Please check the drawing below for base.
- Place the silicone joint and the deposit, then you can fasten them with the clamp. The screw inside the black rubber clamp can not touch the glass, if so the glass can be broken.

2. OPERATIONS STEPS:

- Fill the cistern with demineralized WATER, tighten the sewer and wedge in the machine.
- The appliance has a safety thermostat, if there isn't enough water, the device stops working.
- Turn on red power switch upward, the heater start to work, then turn the timer switch rightwards set the suitable work time. Press right yellow switch to high grade, the vapor will be out in five minutes. Press the switch to low grade if the vapor temperature is too high.
- Do not add any substance that can produce bubbles.
- Do not add any natural oils.

3. SAFETY:

- This device generates hot steam, please check the vapor steamer discharge before you start any hair treatment.
- Sure the mainframe fittings to tighten before the machine is fitted together.
- The expansion pipe must be clutched when it is fitted and adjusted just in case of springing.
- The cistern must be filled with DEMINERALIZER WATER before using.
- The hood must have the necessary angle so the condensation water can run to the small deposit.
- Please remember the residual water on small plastic deposit must be drained
- This hair steamer is only for professional use.

4. CLEANING AND MAINTENANCE:

Fill the glass with distilled water and add a mid anti-lime solution at the recommended manufacturer dose, the total liquid volume must be under the Max level. Switch on the device and check the vapor spray, repeat this until the water stops pouring out and the steam comes out in good sprayed condition, then repeat the same cleaning process 2-3 times after finishing. Finally, fill the glass again with distilled water only and repeat the cleaning cycle. In order to remove any anti-lime solution residue, so the appliance will be ready to use again. The cleaning process must be carried out periodically and it will depend on the usage frequency.

TO REDUCE THE RISK OF DEATH OR INJURY BY ELECTRICAL SHOCK:

1. Always unplug the appliance immediately after using.
2. Do not place or store the appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
3. Warning:
 - Do not use the appliance near a bath tub, washbasin or other vessel filled with water.
 - Never place the appliance in water or any other liquid.
4. If appliance falls into water, unplug it immediately, do not reach into water.

WARNING:

1. This appliance should never be left unattended when plugged in.
2. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has dropped into water. Return the appliance to place of purchase for examination and repair.
3. Keep the cord away from heated surfaces.
4. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
5. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
6. When the power cord damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified person.



INFORMATION FOR USERS.

In accordance with European Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE on the restriction of the use of dangerous substances in electric and electronic equipment as well as their waste disposal.

The barred symbol of the rubbish bin shown on the equipment indicates that, at the end of its useful life, the product must be collected separately from other waste.

Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specialising in separate collection of waste electrical and electronic equipment, or given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment, on a one for one basis.

The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycled, treated and disposal of in an environmentally compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimises the recycling and reuse of components making up the apparatus.

Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws in force.

VAPORIZZATORE A PIEDE VAP05



Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio e conservare per eventuali future consultazioni

220-240 V. / 50-60 Hz. / 750 W.

1. INSTALLAZIONE:

- Collocare il corpo principale del vaporizzatore nella colonna portante dopo aver preventivamente installato il piedistallo. Verificarne quindi la perfetta stabilità. Posizionare il serbatoio dell'acqua e fissarlo con l'apposita vite.
- Consultare l'immagine sottostante per il montaggio della colonna e del piedistallo.

2. FUNZIONAMENTO:

- Riempire il serbatoio con acqua DEMINERALIZZATA fino al livello massimo indicato.
- Questo apparato dispone di un termostato di sicurezza che ne disconnette automaticamente il suo funzionamento nel caso non disponga di acqua sufficiente per poter proseguire.
- Azionare l'interruttore rosso e l'apparato comincerà a riscaldare l'acqua nel deposito. Attivare il vaporizzatore adattando il tempo necessario per ogni trattamento.
- Premere l'interruttore giallo fino al livello massimo: il vapore uscirà nell'arco di 5 minuti. Premerlo nuovamente diminuendo il livello qualora la temperatura del vapore risultasse troppo alta.
- Non aggiungere al deposito alcun tipo di sostanze che possano produrre bolle incluse le essenze naturali.

3. MISURE DI SICUREZZA:

- Questo dispositivo genera vapore caldo. Testare la temperatura e l'intensità dello stesso prima di ogni trattamento.
- Il casco deve avere l'inclinazione necessaria affinché l'acqua originata per la condensazione possa effettuare il suo percorso fino all'uscita.
- Ricordarsi di svuotare il deposito d'acqua una volta terminata l'operazione.
- Per uso esclusivamente professionale.

4. PULIZIA E MANTENIMENTO:

Riempire con acqua distillata il deposito e aggiungere una piccola dose di prodotto anticalcareo leggero. Il livello totale di liquido non deve eccedere il massimo indicato. Mettere in funzione l'apparato e realizzare vari circuiti di pulizia fino a che non smette di uscire vapore dall'ugello. Realizzare 2-3 cicli di pulizia. L'ultimo ciclo dovrà essere fatto esclusivamente con acqua distillata al fine di eliminare qualsiasi residuo di anticalcareo. Il processo di pulizia dovrà essere fatto periodicamente a seconda della frequenza d'uso dell'apparato.

IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA

Mantenere l'apparecchio lontano dall'acqua: ogni apparecchio elettrico rimane elettricamente attivo anche quando l'interruttore è spento.

PER RIDURRE IL RISCHIO DI MORTE O LESIONE PER SCARICA ELETTRICA

1. Scollegare sempre l'apparecchio dopo il suo uso.
2. Non collocare o riporre l'apparecchio dove possa cadere in prossimità di acqua o vasca da bagno.
3. Avvertenza importante: non usare MAI l'apparecchio vicino alla vasca da bagno, lavandino o un altro recipiente pieno d'acqua. Non introdurre mai l'apparecchio dentro l'acqua o qualunque altro liquido.
4. Se l'apparecchio a dovesse cadere nell'acqua, scollegare immediatamente la presa elettrica e non toccare l'acqua.

AVVERTENZE

1. Non lasciare incustodito l'apparecchio quando è collegato.
2. Non utilizzare mai questo apparecchio se il cavo o la presa risultassero danneggiati, se non funzionasse correttamente o se è caduto nell'acqua. Rivolgersi immediatamente al centro di assistenza e riparazione in cui avete acquistato il prodotto.
3. Mantenere l'apparecchio lontano da superfici calde.
4. Questo apparecchio non deve essere usato da bambini o persone con limitate capacità psichiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non si sia preso visione delle istruzioni relative all'uso di questo apparato e sotto esclusiva sorveglianza di una persona responsabile della sua sicurezza.
5. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
6. Se il cavo risultasse danneggiato, rivolgersi al centro assistenza più vicino a voi.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI.

Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 Luglio 2005, n. 15 "Attitudine delle Direttive 2009/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.